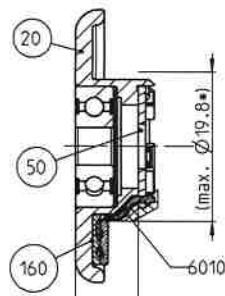
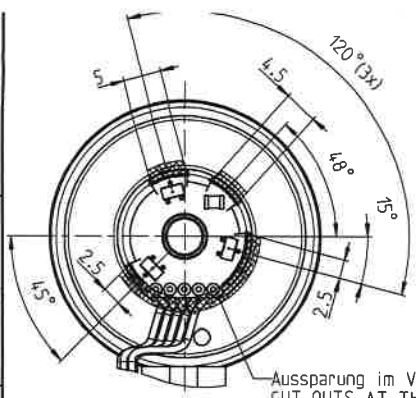


Weitergabe sowie für den Fall von Schutzrechtsverletzungen.

as well as in the event of applications for industrial property rights.



Auspresskraft PCBA min. 200 N  
PRESS-OFF FORCE PCBA min. 200 N

- max. Bauraum Pos. 6010 (Zugentlastung)
- MAX. SPACE POS. 6010 (STRAIN RELIEF)

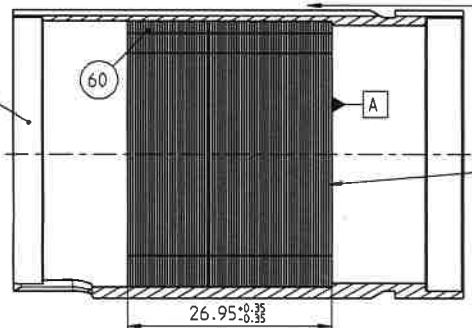
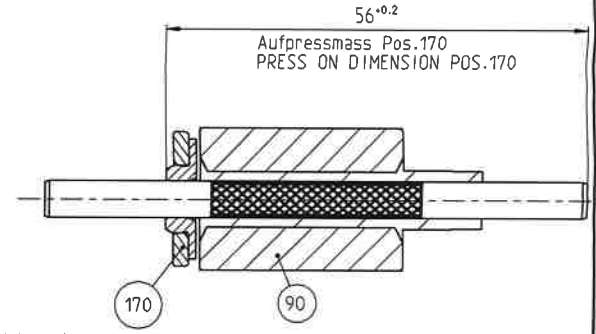
Radiale Abzugskraft der Litzen  
min. 10 N pro Einzelleitze  
RADIAL PULL-OFF FORCE OF THE WIRING  
MIN. 10 N FOR EACH SINGLE WIRE

Aussparung im Verstemmwerkzeug  
CUT-OUTS AT THE CAULKING TOOL

Zugentlastung axial nicht ueberstehend  
NO AXIAL PROTRUSION OF THE STRAIN RELIEF

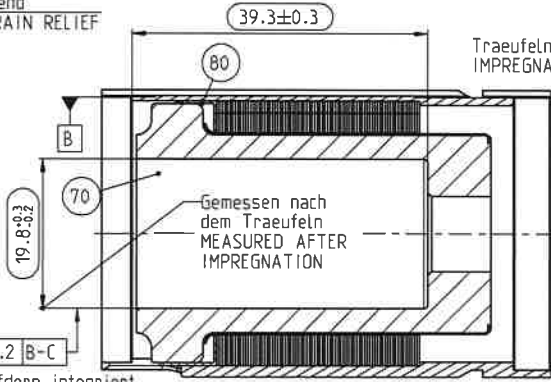
Ohne Ansichten fuer Klebstoffbereich.  
without view's for area of adhesive.

Magnetisierungsrichtung Pos.170 zu Pos.90  
MAGNETIZATION ORIENTATION POS.170 to POS.90

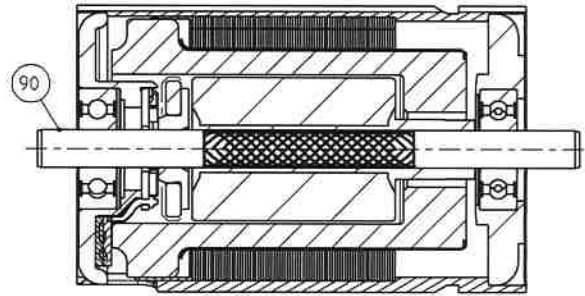


Richtung des Stanzgrates der Statorlamellen aussen  
DIRECTION OF STAMPING BURR STATOR LAMINATION OUTSIDE

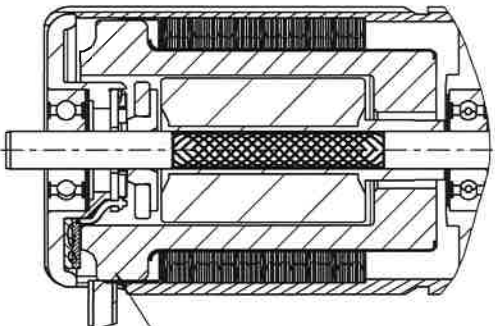
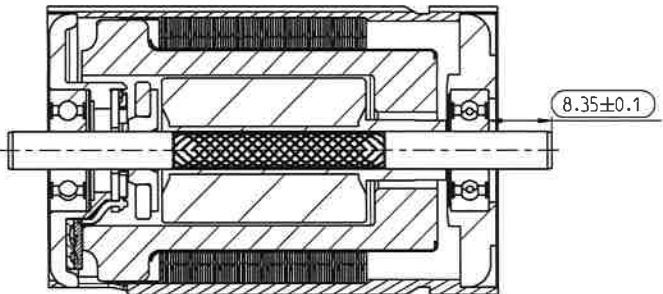
Kein Sichtbarer Spalt zwischen den Lamellen zulaessig  
NO RECOGNIZABLE GAP BETWEEN THE LAMINATIONS ALLOWED



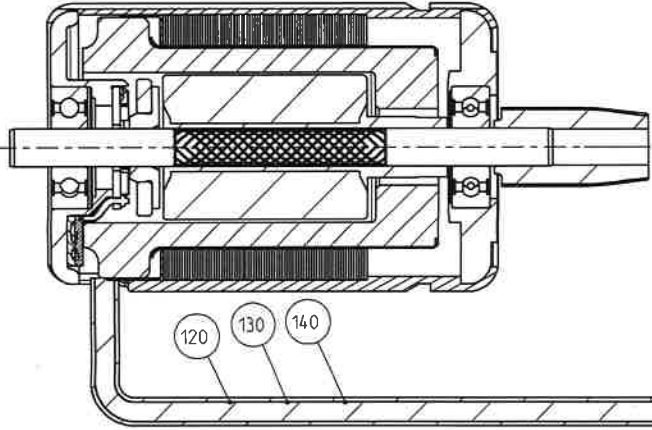
Trauefeln nach Position 100  
IMPREGNATED ACC. TO POS. 100



Ø 0.2 B-C  
In Pruefdorn integriert  
INTEGRATED INTO CHECK GAUGE



Vergossen nach Pos. 150  
ENCAPSULATED ACC. TO POS. 150



general tolerances acc. to Allgemeintoleranzen nach	
dimensional tol./Massstä.	tol.class/T.-kl.
ISO 2768-1:1989-11	m
geometrical tol./Form- u. Lagetol.	tol.class/T.-kl.
ISO 2768-2:1989-11	H
± 0.5	> 30 > 120 > 400
≤ 3	≤ 6 ≤ 30 ≤ 120 ≤ 400 ≤ 1000
non-tolerated dimensions/Wicht tolerierte Masse	
± 0.1	± 0.1 ± 0.2 ± 0.3 ± 0.5 ± 0.8
non-tol. broken edges/Nicht! tol. gebrochene Kanten	
± 0.2	± 0.5
angles: length of the shorter side/ Winkel: Länge des kürzeren Schenkels	
≤ 10	> 10 ≤ 50 > 50 ≤ 120 > 120 > 400
± 1°	± 0° 30' ± 0° 20' ± 0° 10' ± 0° 5'
all non-dimensioned edges of under shape acc. to/ Alle nicht bem. Kanten mit unbestimmter Form nach	
ISO 13715:2000-06	
surface texture according to Oberflächenbeschaffenheit nach	
ISO 1302:2002-02	
all linear dimensions in/ Alle Längsmasse in	
mm	
tol. principle/ Tol.-grundsatz	
DIN 7167:1987-01	

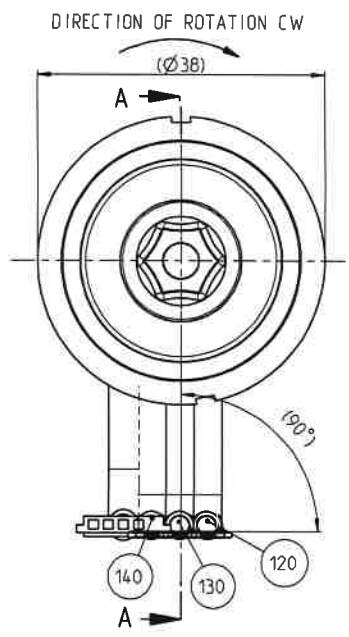
acc. VQS/PQA agreement with supplier

<input type="checkbox"/> S	<input checked="" type="checkbox"/> S	Safety Relevant Characteristic
<input type="checkbox"/> L	<input checked="" type="checkbox"/> L	Legal Relevant Characteristic
<input type="checkbox"/> F	<input checked="" type="checkbox"/> F	Functional Relevant Characteristic
<input type="checkbox"/> I	<input checked="" type="checkbox"/> I	Inspection Characteristic

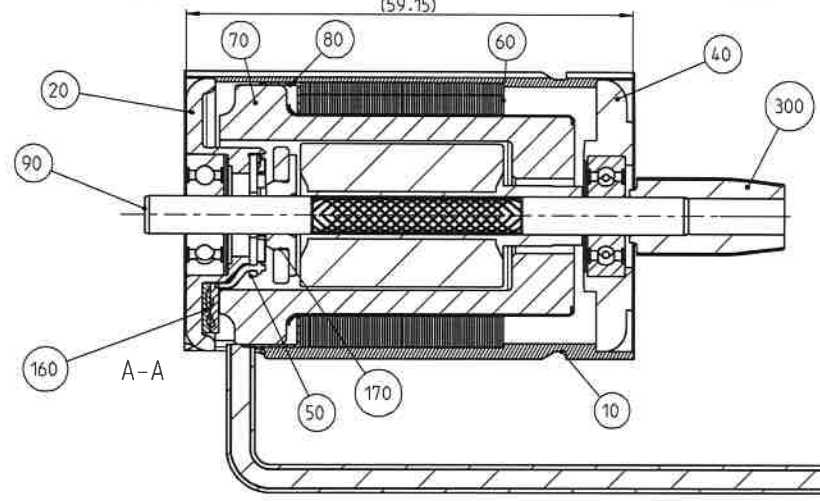
Ox AH

Part No.	20210401	msst1s	gkm2le	gkm2le	211	PT-BI/ENM	2020-11-23
Alt. Part No.	20191002	vae8fe	eeb5le	eeb5le	082	PT-BI/ENM	2019-09-16
Part No.	20160406	msst1s	gkm2le	gkm2le	082	PT-BI/EST1	2016-01-20
Part No.	20120806	bup2le	hke1sn	hke1sn	935	PT-BEU/EST1	
Change/Änd.	YYYYMMDD	Drawn/Gez.	Checked/Gepr.	Release/ Freig.	BW	Rev. Impl./Veränd. Abt.	Add. info./Zus. Info.
Treatment/Behandlung						Missed details/Verl. Angaben	Size/Grö.
Mat./Stoff						From/aus	
Lang./Ser. en/de		Wght./Gew.					Sheet/Bl. 2/2
Crit. P.	Scale/Gr.stab	2:1		DC MOTOR GLEICHSTROMMOTOR			
Part No./Stelle Q/Syst.	N 95AN-1 1 DF		BOSCH		DRW	2 607 022 335	DP/TO no. Formal AH A2

Weitergehende Ansprüche für den Fall von Scheiterversuchungen.  
 as well as in the event of applications for industrial property rights.



Darstellung des Gehäuses vor dem Tangentialnieten.  
 OF MOTOR HOUSING BEFORE TANGENTIAL RIVET (59.15)

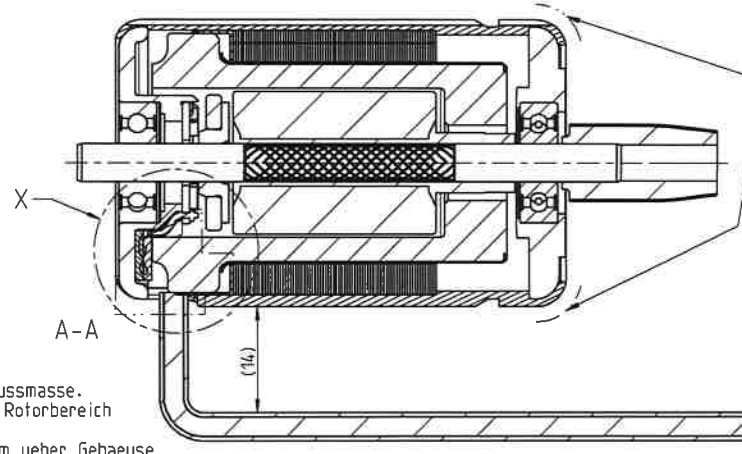


Auspresskraft Festlager von der Welle: min. 500 N  
 PRESS OUT FORCE FIXED BEARING FROM SHAFT: MIN. 500N  
 Auspresskraft des Ritzel von der Welle: min. 1000N  
 PRESS OUT FORCE PINION FROM SHAFT: MIN 1000N

Auspresskraft des Wickelkörpers eingesetzt in die Stator/Motorgehäuse Baugruppe nach dem Aushärten der Traueufelung bei 120 °C: min. 650N  
 (Motorgehäuse abgestützt, Kräfteinwirkung auf den Wickelkörper)  
 PRESS OUT FORCE OF THE WINDING BOBBIN ASSEMBLED INTO THE STATOR/MOTOR HOUSING ASSEMBLY AFTER THE HARDENING OF THE IMPREGNATION RESIN AT 120 °C: MIN. 650N  
 (MOTOR HOUSING SUPPORTED, APPLICATION OF FORCE ON THE WINDING BOBBIN)

Auspresskraft des Statorpakets bei 120 °C: min. 1000N  
 PRESS OUT FORCE STATOR SPACER AT 120 °C: min. 1000N

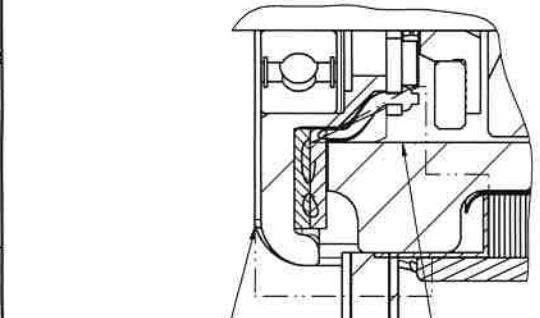
Darstellung des Gehäuses nach dem Tangentialnieten.  
 VIEW OF MOTOR HOUSING AFTER TANGENTIAL RIVET



Dichtfläche:  
 Keine Welligkeit oder Oberflächenschäden  
 SEALING AREA:  
 NO WAVINESS OR SURFACE DAMAGES

10 ± 1  
 Angecrimpt inklusive Kabelüberstand  
 CRIMPED INCLUSIVE WIRE EXCESS LENGTH

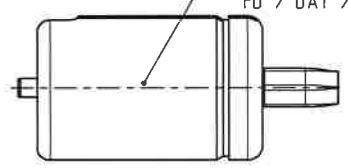
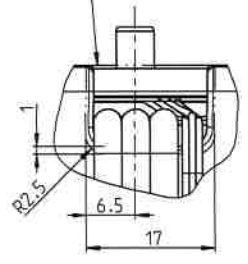
general tolerances acc. to Allgemeintoleranzen nach					
dimensional tol./Maßstab	tol. class/T.-kl.				
ISO 2768-1:1989-11	m				
geometrical tol./Form- u. Lagetol.					
ISO 2768-2:1989-11	H				
≤ 0,5 ≤ 3	> 3 ≤ 6	> 6 ≤ 30	> 30 ≤ 120	> 120 ≤ 400	> 400 ≤ 1000
non-toleranced dimensions/Nicht tolerierte Maße					
±0.1 ±0.1 ±0.2 ±0.3 ±0.5 ±0.8					
non-tol. broken edges/Nicht tol. gebrochene Kanten					
±0.2 ±0.5 ±1					
angles: length of the shorter side/ Winkel: Länge des kürzeren Schenkels					
≤ 10	> 10 ≤ 50	> 50 ≤ 120	> 120 ≤ 400	> 400	
all non-dimensioned edges of under shape acc. to: Alle nicht bem. Kanten mit unbestimmter Form nach ISO 13715:2000-06					
surface texture according to: Oberflächenbeschaffenheit nach ISO 1302:2002-02					
all linear dimensions in/ Alle Längsmasse in mm					
tol. principle/ Tol.-grundsatz DIN 7167:1987-01					



Abschlussflaeche  
 genietetes Gehaeuse  
 ENDING ELEMENT  
 RIVETTED HOUSING

Max. Bereich fuer Vergussmasse.  
 Keine Vergussmasse im Rotorbereich zulaessig.  
 Vergussmasse max. 1 mm ueber Gehaeuse zulaessig.  
 MAX. AREA FOR SEALING COMPOUND.  
 NO SEALING COMPOUNT IN ARMATURE  
 AREA ALLOWED.  
 SEALING COMPOUND MAX. 1 mm  
 OVERLAYING FROM HOUSING

Sachnummer / PARTNUMBER  
 XXX XX XX XXX  
 Fd / Tag / Stunde / lfg. Nr pro Stunde  
 FD / DAY / HOUR / CONSECUTIVE NUMBER PER HOUR



- acc. VQS/PQA agreement with supplier
- Safety Relevant Characteristic
  - Legal Relevant Characteristic
  - Functional Relevant Characteristic
  - Inspection Characteristic

AH 6035A07RUB	20210401	mss1s1	gkm2le	gkm2le	211	PT-B1/ENH	2020-11-23	
AG 6035A072R0	20191002	vae8fe	eeb5le	eeb5le	082	PT-B1/ENH	2019-09-16	
AF 6035A0429S	20160406	Mss1s1	gkm2le	gkm2le	082	PT-B1/EST1	2016-01-20	
AA 6035A02Z4C	20120806	bup2le	hke1sn	hke1sn	935	PT-B1/EST1		
acc. Change/Änd.		YYYYMMDD	Drawn/Gez.	Checked/Gepr.	Released/Freig.	BWN	Resp. Dept./Verantw. Abt.	Add. info./Zus. Info.
Treatment/Behandlung		Material/Behandlung		Missed details/fehlende Angaben		Size/Grö.		
Mat./Stoff		Free/Aus						
Lamp./Lamp.	Wght./Gew.	BOSCH		DC MOTOR		Sheet/Bl.		
env/de	Scale/1:1	GLEICHSTROMMOTOR		DRW		1/2		
2:1		N 25RD-1		2 607 022 335		AH A2		

3-10 300

Bezeichnung Motor / LABELING MOTOR		TEC60CF3-05	
Seriennummer Motor / PARTNUMBER MOTOR		2 607 022 335	
Nennspannung NOMINAL VOLTAGE	V	36	
Prüfung enthält mit TESTING INCLUSIVE	Ritzel / PINION	--	✓
	Lufter / FAN	--	✓
Einzelwiderstands- messung SINGLE RESISTANCE MEASUREMENT	Widerstand 1-2 RESISTANCE 1-2	mΩ	258
	Widerstand 2-3 RESISTANCE 2-3	mΩ	243
	Widerstand 1-3 RESISTANCE 1-3	mΩ	257
	zul. Abweichung ALLOWED DEVIATION	%	+8 / -16
	max. Einzelsymmetrie MAX. SINGLE UNBALANCE	%	
Funktionsprüfung FUNCTIONAL TESTING	Prüfspannung TESTING VOLTAGE	V	27 (AL)
	Leertlaufstrom NO LOAD CURRENT	A	1
	zul. Abweichung ALLOWED DEVIATION	A	+0.1 (AL) -0.1
	Leertlaufdrehzahl NO LOAD SPEED	rpm	13700 (AL)
	zul. Abweichung ALLOWED DEVIATION	%	
	Drehrichtung, Ansicht in Richtung Motorwelle DIRECTION OF ROTATION, VIEW ON MOTOR SHAFT		R/UW
Isolationsprüfung DIELECTRIC TEST	Prüfspannung vor Funktionsprüfung TESTING VOLTAGE BEFORE FUNCTIONAL TESTING	V	1000
	Prüfspannung nach Funktionsprüfung TESTING VOLTAGE AFTER FUNCTIONAL TESTING	V	1000
Hall-IC Justageprüfung HALL ADJUSTMENT TEST	Schaltwinkel der 3 Hall- ICs, positive Pulsbreite SWITCHING ANGLE OF ALL 3 ICs, POSITIVE PULSWIDTH	%	50 ±4